

hama®

THE SMART SOLUTION

Reisewecker »Message« Travelling Alarm clock



00104955

D Bedienungsanleitung

Dieses Produkt zeigt Uhrzeit, Weckzeit und ggf. einen über die Tastatur eingegebenen Text an.

Anzeigesymbole:

-  Angezeigtes Symbol bei gestelltem Wecker
-  Angezeigtes Symbol bei aktiver Weckfunktion



LCD-Anzeige

Hauptfunktionen:

-  Taste zum Wechseln in den Einstellmodus bzw. zum Bestätigen der Einstellungen

-  1. Taste zum Wechseln zwischen Uhrzeit- und Weckzeitmodus
- 2. Im Textmodus: blinkenden Buchstaben löschen

-  1. Im Betriebsmodus: Weckgeschwindigkeit wählen
- 2. Im Einstellmodus: Wert erhöhen

-  1. Im Betriebsmodus: Wecker ein oder aus
- 2. Im Einstellmodus: Wert verringern

-  Eine Stelle nach links

-  Eine Stelle nach rechts

Anleitung:

1. Stellen der Uhrzeit

- Drücken Sie die Taste , um ggf. in den Uhrzeitmodus zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste , bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt, und erhöhen oder verringern Sie den Wert mithilfe der vertikalen Pfeiltasten ( bzw. ).
- Drücken Sie erneut die Taste , bis die Minutenanzeige zu blinken beginnt, und erhöhen oder verringern Sie den Wert mithilfe der vertikalen Pfeiltasten ( bzw. ).
- Drücken Sie erneut die Taste , um zwischen 12- oder 24-stündiger Zeitanzeige zu wählen, indem Sie die entsprechende Pfeiltaste drücken ( bzw. ).
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie abschließend die Taste  drücken.

Falls zwei Minuten lang keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät auf die ursprünglichen Einstellungen zurückgesetzt.



Anzeige der Uhrzeit



Anzeige beim Stellen der Stunde



Anzeige beim Stellen der Minute Zeitformats



Anzeige bei der Auswahl des 12- bzw. 24-stündigen

2. Einstellen der Weckzeit

- Drücken Sie die Taste , um in den Weckmodus zu wechseln. Auf der Anzeige erscheint das Symbol .
- Drücken Sie die Taste , bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt, und erhöhen oder verringern Sie den Wert mithilfe der vertikalen Pfeiltasten ( bzw. ).
- Drücken Sie erneut die Taste , bis die Minutenanzeige zu blinken beginnt, und erhöhen oder verringern Sie den Wert mithilfe der vertikalen Pfeiltasten ( bzw. ).
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie abschließend die Taste  drücken. Falls zwei Minuten lang keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät auf die ursprünglichen Einstellungen zurückgesetzt.



Anzeige im Weckmodus



Anzeige beim Stellen des
Stundenwerts der Weckzeit



Anzeige beim Stellen des
Minutenwerts der Weckzeit

3. Eingeben eines Texts

- Drücken Sie gleichzeitig die horizontalen Pfeiltasten ◀ bzw. ▶, um in die Sprachauswahl zu gelangen (werkseitig ist Englisch eingestellt). Wählen Sie mithilfe der vertikalen Pfeiltasten ▲ bzw. ▼ die gewünschte Sprache aus (Sie haben die Wahl zwischen Englisch, Spanisch, Deutsch, Französisch, Italienisch oder Japanisch). Bestätigen Sie die Auswahl, indem Sie die Taste ⏏ drücken.
- Wählen Sie jeweils den gewünschten Buchstaben mithilfe der vertikalen Pfeiltasten ▲ bzw. ▼ aus, und gehen Sie zur Eingabe des Folgebuchstabens mithilfe der

horizontalen Pfeiltasten ◀ bzw. ▶ zur nächsten Stelle weiter.

- Mithilfe der Taste ⏏ können Sie den jeweils blinkenden Buchstaben löschen.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie abschließend die Taste ⏏ drücken. Falls zwei Minuten lang keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät auf die ursprünglichen Einstellungen zurückgesetzt.



Anzeige beim Stellen des
Minutenwerts der Weckzeit



Anzeige bei der Texteingabe



Anzeige Text

Batterie

Drücken Sie auf die Lasche, um die Abdeckung zu entriegeln, und legen Sie zwei 1,5-V-Batterien vom Typ AAA ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole.

Anmerkung

- Drücken Sie im Betriebsmodus die Taste , um den Wecker zu aktivieren (das Symbol  erscheint in der Anzeige) bzw. um den Wecker zu deaktivieren. Um zur Weckzeit den Weckton selbst abzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste.
- Drücken Sie im Betriebsmodus auf die Taste , um die Geschwindigkeit des Wecksignals festzulegen (wahlweise SPEED 1, 2 oder 3), und aktivieren Sie die Option mit einer beliebigen Taste.



Anzeige beim Anpassen der Weckgeschwindigkeit.



Anzeige bei gestelltem Wecker (ON)

GB Operating instruction

This product shows time, alarm time and message, which you set by pressing keys on the product.

Display symbols:

-  display alarm on
-  display alarm function



LCD Display

Key functions:

-  enter setting mode
-  1. switch between time, alarm
2. message mode-delete the letter in flash
-  1. normal mode-select speed
2. set mode-adjust upward
-  1. normal mode display alarm on or off
2. set mode-adjust downward
-  move position left
-  move position right

Instruction:

1. normal time setting

- Press  to select normal time mode
- Press  hour flashing and press  adjust upward or  adjust downward
- Press  again MINUTE flashing and press  adjust upward or  adjust downward
- Press  again – select 12H or 24H by pressing  or 
- To finish setting by press  again or no keys is pressed within 2 minutes



Normal Time Display



Hour Adjust Display



Minute Adjust Display



Alarm Hour Adjust Display



12H/24H Adjust Display



Alarm Minute Adjust Display

2. Alarm time setting

- Press to select alarm time mode, LCD will show .
- Press HOUR flashing and or adjust upward or downward
- Press again MINUTE flashing and press adjust upward or adjust downward
- To finish setting by press again or no keys is pressed within 2 minutes



Alarm Mode Display

3. Message setting

- Press and together – display shows English and press or to select which language you want from English/ Spanish/german/French/ Italian/ Japanese and then Press to confirm
- To select letters by pressing or and move position by press or
- Press to delete the letter in flash
- Press to finish setting or no keys is pressed within 2 minutes



Alarm Minute
Adjust Display



Setting Message Display



Message Display

- In none setting mode, press : to select SPEED 1 or SPEED 2 or SPEED 3 and then press any key to start



Alarm ON Display



Speed Adjust Display

Battery

Press tab in to release cover and then insert two AAA 1,5V batteries

Remark

- In none setting mode, press to switch alarm on (display shows) or alarm off. if it alarms, press any key to stop alarms

F Mode d'emploi

Cet appareil indique l'heure, l'heure d'alarme et le message que vous pouvez régler à l'aide des touches.

Symboles d'affichage :

-  symbole alarme activée
-  symbole pour la fonction alarme



Ecran LCD

Fonctions des touches :

-  accès au mode de réglage
- 
 1. commutation entre mode heure et mode alarme
 2. en mode message, suppression de la lettre qui clignote
- 
 1. en mode normal, sélection de la vitesse
 2. en mode de réglage, augmentation des chiffres

- 
 1. en mode normal, affichage alarme activée ou désactivée
 2. en mode de réglage, diminution des chiffres
-  déplacement de la position vers la gauche
-  déplacement de la position vers la droite

Instructions :

1. Réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche  afin de sélectionner le mode heure.
- Appuyez sur la touche  afin de faire clignoter les heures, puis utilisez la touche  afin d'augmenter la valeur ou la touche  afin de la diminuer.
- Appuyez à nouveau sur la  touche afin de faire clignoter les minutes, puis utilisez la touche  afin d'augmenter la valeur ou la  touche afin de la diminuer.
- Appuyez à nouveau sur la touche  afin de sélectionner le mode d'affichage 12 h ou 24 h à l'aide de la touche  ou .

- Appuyez une dernière fois sur la touche  afin de confirmer vos réglages ou n'appuyez sur aucune touche pendant deux minutes.



Affichage de l'heure



Affichage lors du réglage de l'heure



Affichage du réglage des minutes



Affichage lors du réglage du mode 12 h / 24 h

2. Réglage de l'heure d'alarme

- Appuyez sur la touche  afin de sélectionner le mode de réglage de l'heure d'alarme ;  apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche  afin de faire clignoter les heures, puis utilisez la touche  afin d'augmenter la valeur ou la touche  afin de diminuer la  valeur.
- Appuyez à nouveau sur la touche  afin de faire clignoter les minutes, puis utilisez la touche  afin d'augmenter la valeur ou la touche  afin de diminuer la valeur.
- Appuyez une dernière fois sur la touche  afin de confirmer vos réglages ou n'appuyez sur aucune touche pendant deux minutes.



Affichage en mode alarme



Affichage lors du réglage
de l'heure d'alarme (heures)



Affichage lors du réglage
de l'heure d'alarme (minutes)

3. Réglage du message

- Appuyez simultanément sur les touches ◀ et ▶ ; l'affichage apparaît en anglais ; utilisez la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner une autre langue d'affichage (anglais, espagnol, allemand, français, italien, japonais), puis appuyez sur la touche SET afin de confirmer votre sélection.
- Utilisez la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner la lettre et la touche ◀ ou ▶ afin de vous déplacer d'une position à l'autre.
- Appuyez sur la touche ⏻ afin de supprimer la lettre qui clignote.

- Appuyez une dernière fois sur la touche SET afin de confirmer vos réglages ou n'appuyez sur aucune touche pendant deux minutes.



Affichage lors du réglage
de l'heure d'alarme (minutes)



Affichage lors du réglage
du message



Affichage du message

Piles

Appuyez sur la languette afin d'ouvrir le compartiment à piles et insérez deux piles LR03/AAA 1,5 V.

Remarque :

- En mode normal, appuyez sur la touche  pour activer l'alarme ( apparaît à l'écran) ou pour la désactiver ; lorsque l'alarme retentit, appuyez sur n'importe quelle touche afin de l'arrêter.
- En mode normal, appuyez sur la touche  afin de sélectionner la vitesse (SPEED 1, SPEED 2 ou SPEED 3), puis appuyez sur n'importe quelle touche afin de confirmer votre sélection.



Affichage alarme activée



Affichage lors du réglage
de la vitesse

E Instrucciones de uso

Este producto muestra la hora, la hora de alarma del despertador y, en su caso, un texto introducido mediante el teclado.

Símbolos:

-  Símbolo mostrado cuando el despertador está ajustado
-  Símbolo mostrado cuando la función despertador está activa



Pantalla LCD

Funciones principales:

-  Tecla para cambiar al modo de ajuste y para confirmar los ajustes
- 
 1. Tecla para cambiar entre los modos de hora y despertador
 2. En modo de texto: borrar letras parpadeantes
- 
 1. En modo de funcionamiento: seleccionar velocidad del despertador
 2. En modo de ajuste: aumentar el valor



1. En modo de funcionamiento: activar o desactivar el despertador
2. En modo de ajuste: reducir el valor



Una posición hacia la izquierda



Una posición hacia la derecha

Instrucciones:

1. Ajuste de la hora

- Pulse la tecla  para cambiar al modo de hora.
- Pulse la tecla  hasta que el indicador de las horas comience a parpadear y aumente o disminuya el valor con las teclas de flecha verticales ( y ).
- Pulse de nuevo la tecla  hasta que el indicador de los minutos comience a parpadear y aumente o disminuya el valor con las teclas de flecha verticales ( y ).
- Pulse de nuevo la tecla  para seleccionar la indicación horaria de 12 o 24 horas

- Confirme los valores introducidos pulsando finalmente la tecla . En caso de que no realice ninguna entrada durante dos minutos el aparato volverá a los ajustes originales.



Indicador de la hora



Indicador al ajustar la hora



Indicador al ajustar los minutos



Indicador al seleccionar el formato horario de 12 o 24 horas

2. Ajuste de la hora de alarma del despertador

- Pulse la tecla  para cambiar al modo de despertador. En la pantalla aparecerá el símbolo .
- Pulse la tecla  hasta que el indicador de las horas comience a parpadear y aumente o disminuya el valor con las teclas de flecha verticales ( y ).
- Pulse de nuevo la tecla  hasta que el indicador de los minutos comience a parpadear y aumente o disminuya el valor con las teclas de flecha verticales ( y ).
- Confirme los valores introducidos pulsando finalmente la tecla . En caso de que no realice ninguna entrada durante dos minutos el aparato volverá a los ajustes originales.



Indicador en modo de despertador



Indicador al ajustar las horas de la hora alarma del despertador



Indicador al ajustar los minutos de la hora de alarma del despertador

3. Introducción de un texto

- Pulse al mismo tiempo las teclas de flecha horizontales  y  para acceder a la selección del idioma (idioma inglés ajustado de fábrica). Seleccione el idioma deseado con las teclas de flecha verticales  y  (puede elegir entre inglés, español, alemán, francés, italiano o japonés). Para confirmar la selección pulse la tecla .
- Seleccione la letra deseada con las teclas de flecha verticales  y , y pase a la siguiente posición para introducir la siguiente letra con las

teclas de flecha horizontal  y .

- Con la tecla  puede borrar la letra parpadeante correspondiente.
- Confirme los valores introducidos pulsando finalmente la tecla . En caso de que no realice ninguna entrada durante dos minutos el aparato volverá a los ajustes originales.



Indicador al ajustar los minutos de la hora de alarma del despertador



Indicador al introducir texto



Indicador de texto

Pila

Pulse la lengüeta para desbloquear la cubierta e introduzca dos pilas de 1,5 V del tipo AAA. Al hacerlo preste atención a la correcta orientación de la polaridad.



Indicador al adaptar la velocidad del despertador.

Observaciones

- En modo de funcionamiento pulse la tecla  para activar el despertador (el símbolo  aparecerá en la pantalla) o para desactivarlo. Parar desactivar la alarma del despertador cuando suene pulse una tecla cualquiera.
- En modo de funcionamiento pulse la tecla para establecer la velocidad de la señal del despertador (velocidades disponibles [SPEED] 1, 2 y 3) y active la opción elegida con una tecla cualquiera.



Indicador con el despertador ajustado (ON)

Dit product geeft de tijd, de wektijd en evt. een tekst die met het toetsenbord is ingevoerd aan.

Displaysymbolen:

-  Dit symbool verschijnt als de wekker gesteld is
-  Dit symbool verschijnt bij een actieve wekfunctie



LCD

Hoofdfuncties:

-  Met deze knop gaat u naar de instelmodus of bevestigt u de instelling
- 
 1. Met deze knop kunt u switchen tussen tijd- en wektijdmodus
 2. In de tekstmodus kunt u de knipperende letters ermee wissen
- 
 1. In de bedrijfsmodus: weksnelheid selecteren
 2. In de instelmodus: waarde verhogen

- 
 1. In de bedrijfsmodus: wekker aan of uit
 2. In de instelmodus: waarde verlagen

-  Met deze knop gaat u één positie naar links

-  Met deze knop gaat u één positie naar rechts

Gebruiksaanwijzing:

1. Instellen van de tijd

- Druk op de knop  om naar de tijdmodus te gaan.
- Druk de knop  in tot de uurweergave begint te knipperen en verhoog of verlaag de waarde met behulp van de pijltjes voor omhoog en omlaag ( resp. ).
- Druk opnieuw de knop  in tot de minutenweergave begint te knipperen en verhoog of verlaag de waarde met behulp van de pijltjes voor omhoog en omlaag ( resp. ).
- Druk opnieuw de knop  in om te kiezen tussen het 12- of 24-uursformaat. U doet dat door de pijltjestoets ( of ) in te drukken.

- Bevestig uw invoer door vervolgens op  te drukken. Als er gedurende twee minuten niets wordt ingevoerd keert het toestel terug naar de oorspronkelijke instellingen.



Weergave van de tijd



Weergave bij het instellen van de uren



Weergave bij het instellen van de minuten



Weergave bij de selectie van het 12- resp. 24-uursformaat

2. Instellen van de wektijd

- Druk op de knop  om naar de wekmodus te gaan. Op het scherm verschijnt het symbool .
- Druk de knop  in tot de uurweergave begint te knipperen en verhoog of verlaag de waarde met behulp van de pijltjes voor omhoog en omlaag ( resp. ).
- Druk opnieuw de knop  in tot de minutenweergave begint te knipperen en verhoog of verlaag de waarde met behulp van de pijltjes voor omhoog en omlaag ( resp. ).
- Bevestig uw invoer door vervolgens op  te drukken. Als er gedurende twee minuten niets wordt ingevoerd keert het toestel terug naar de oorspronkelijke instellingen.



Weergave in de wekmodus



Weergave bij het instellen van de uren voor de wektijd



Weergave bij het instellen van de minuten voor de wektijd

3. Invoeren van een tekst

- Druk tegelijkertijd de pijltjestoetsen voor links (◀) en rechts (▶) in om naar de taalselectie te gaan (in de fabriek is Engels ingesteld). Selecteer met de pijltjestoetsen voor omhoog (▲) of omlaag (▼) de gewenste taal (u kunt kiezen uit Engels, Spaans, Duits, Frans,

Italiaans of Japans). Bevestig de selectie door (SET) in te drukken.

- Selecteer de gewenste letters met behulp van de pijltjestoetsen voor omhoog (▲) resp. omlaag (▼), en ga voor de invoer van de volgende letter naar de volgende positie met (◀) of (▶).
- Met behulp van de knop (ESC) wist u de knipperende letter.
- Bevestig uw invoer door (SET) te drukken. Als er gedurende twee minuten niets wordt ingevoerd keert het toestel terug naar de oorspronkelijke instellingen.



Weergave bij het instellen van de minuten voor de wektijd



Weergave bij tekstinvoer



Weergave tekst



Weergave bij ingestelde
wekker (ON)



Weergave bij het aanpassen
van de weksnelheid.

Batterij

Druk op de klep om de afdekking te ontgrendelen. Leg twee 1,5-V-batterijen, type AAA in het batterijvak. Let erop dat de polen in de juiste richting liggen.

Opmerking

- Druk in de bedrijfsmodus de knop  in om de wekker te activeren (het symbool  verschijnt op het display) of om de wekker te deactiveren. Om het alarmsignaal zelf uit te zetten drukt u op een willekeurige knop.
- Druk in de bedrijfsmodus op  om de snelheid van het weksignaal vast te leggen (u kunt kiezen uit SPEED 1, 2 of 3) en activeer de optie met een willekeurige knop.

① Istruzioni per l'uso

Questo prodotto indica l'ora, la sveglia ed eventualmente un testo immesso con la tastiera.

Simboli:

 Simbolo visualizzato con la sveglia impostata

 Simbolo visualizzato con la funzione di sveglia attiva



Display LCD

Funzioni principali:

 Tasto per passare alla modalità di regolazione o per confermare le impostazioni

 1. Tasto per passare tra la modalità ora e sveglia
2. In modalità testo: per cancellare le lettere lampeggianti

 1. In modalità di esercizio: per selezionare la velocità della sveglia
2. In modalità di regolazione: per aumentare il valore

 1. In modalità di esercizio: sveglia ON / OFF
2. In modalità di regolazione: per diminuire il valore

 Una posizione a sinistra

 Una posizione a destra

Istruzioni:

1. Impostazione dell'ora

- Premere il tasto  per passare alla modalità ora.
- Premere il tasto  finché l'indicazione dell'ora non inizia a lampeggiare e aumentare o diminuire il valore mediante i tasti freccia verticali ( o ).
- Premere nuovamente il tasto  finché l'indicazione dei minuti non inizia a lampeggiare e aumentare o diminuire il valore mediante i tasti freccia verticali ( o ).
- Premere nuovamente il tasto  per passare tra l'indicazione 12-24 ore premendo il relativo tasto freccia ( o ).
- Confermare l'immissione premendo poi il tasto  . Se per due minuti non viene effettuata alcuna immissione, l'apparecchio ritorna alle impostazioni originarie.



Indicazione dell'ora



Indicazione durante la regolazione dell'ora



Indicazione durante la regolazione dei minuti



Indicazione durante la scelta del formato 12-24 ore

2. Impostazione della sveglia

- Premere il tasto  per passare alla modalità sveglia. Sul display appare il simbolo .

- Premere il tasto  finché l'indicazione dell'ora non inizia a lampeggiare e aumentare o diminuire il valore mediante i tasti freccia verticali ( o ).
- Premere nuovamente il tasto  finché l'indicazione dei minuti non inizia a lampeggiare e aumentare o diminuire il valore mediante i tasti freccia verticali ( o ).
- Confermare l'immissione premendo poi il tasto . Se per due minuti non viene effettuata alcuna immissione, l'apparecchio ritorna alle impostazioni originarie.



Indicazione in modalità sveglia



Indicazione durante la regolazione delle ore della sveglia



Indicazione durante la regolazione dei minuti della sveglia



Indicazione durante la regolazione dei minuti della sveglia

3. Immissione di un testo

- Premere contemporaneamente i tasti freccia orizzontali (◀) e (▶) per andare alla selezione della lingua (di fabbrica è impostato l'inglese). Mediante i tasti freccia verticali (▲) e (▼) selezionare la lingua desiderata (inglese, spagnolo, tedesco, francese, italiano o giapponese). Confermare la selezione premendo il tasto (OK).
- Mediante i tasti freccia verticali (▲) o (▼) scegliere le lettere desiderate e spostarsi mediante i tasti freccia orizzontali (◀) o (▶) per immettere le lettere successive.
- Con il tasto (ESC) è possibile cancellare le lettere lampeggianti.
- Confermare l'immissione premendo poi il tasto (OK). Se per due minuti non viene effettuata alcuna immissione, l'apparecchio ritorna alle impostazioni originarie.



Indicazione durante l'immissione di testo



Indicazione testo

Batteria

Premere sulla linguetta per sbloccare il coperchio e inserire due batterie tipo AAA da 1,5 V. Attenzione alla corretta polarità!

Nota:

- In modalità di esercizio, premere il tasto  per attivare o disattivare la sveglia (sul display appare il simbolo ). Per disattivare la sveglia quando suona, premere un tasto qualsiasi.
- In modalità di esercizio, premere il tasto  per stabilire la velocità del segnale di sveglia (a scelta SPEED 1, 2 o 3) e attivare l'opzione con un tasto qualsiasi.



Indicazione con la sveglia
impostata (ON)



Indicazione durante la regolazione
della velocità della sveglia.

GR Οδηγίες χειρισμού

Το προϊόν αυτό δείχνει την ώρα, ώρα αφύπνισης και αν χρειαστεί κείμενο το οποίο καταχωρείται μέσω του πληκτρολογίου.

Σύμβολα ένδειξεων:

-  Σύμβολο ένδειξης σε περίπτωση ενεργοποιημένης αφύπνισης
-  Σύμβολο ένδειξης σε περίπτωση ενεργής λειτουργίας αφύπνισης



Ένδειξη LCD

Βασικές λειτουργίες:

-  Πλήκτρο για αλλαγές στη λειτουργία ρύθμισης ή για επιβεβαίωση των ρυθμίσεων
- 
 1. Πλήκτρο για αλλαγή μεταξύ ώρας και λειτουργίας ώρας αφύπνισης
 2. Στη λειτουργία κειμένου: σβήσιμο των γραμμάτων που αναβοσβήνουν



1. Στην κανονική λειτουργία: επιλογή ταχύτητας αφύπνισης
2. Στη λειτουργία ρυθμίσεων: αύξηση τιμής



1. Στην κανονική λειτουργία: Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση αφύπνισης
2. Στη λειτουργία ρυθμίσεων: Μείωση τιμής



Μια θέση προς τα αριστερά



Μια θέση προς τα δεξιά

Οδηγίες:

1. Ρύθμιση της ώρας

- Πατήστε το πλήκτρο  για να περάσετε στη λειτουργία ώρας αν χρειαστεί.
- Πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας και αυξήστε ή μειώστε την τιμή με τη βοήθεια των κάθετων πλήκτρων βέλους ( ή ).
- Πατήστε το ξανά πλήκτρο , μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών και αυξήστε ή μειώστε την τιμή με τη βοήθεια των κάθετων πλήκτρων βέλους ( ή ).

- Πατήστε ξανά το πλήκτρο , για να επιλέξετε μεταξύ 12ωρης ή 24 ωρης ένδειξης ώρας, πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο βέλους ( ή ).
- Επιβεβαιώστε την καταχώρησή σας πατώντας στη συνέχεια το πλήκτρο . Σε περίπτωση που επί δύο δευτερόλεπτα δεν γίνει καταχώρηση, η συσκευή επιστρέφει στις αρχικές ρυθμίσεις.



Ένδειξη ώρας



Ένδειξη κατά τη ρύθμιση της ώρας



Ένδειξη κατά τη ρύθμιση του λεπτού



Ένδειξη κατά την επιλογή 12ωρης ή 24ωρης εμφάνισης ώρας

2. Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε το πλήκτρο  για να περάσετε στη λειτουργία αφύπνισης. Στην εμφανίζεται το σύμβολο .
- Πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας και αυξήστε ή μειώστε την τιμή με τη βοήθεια των κάθετων πλήκτρων βέλους ( ή ).
- Πατήστε το ξανά πλήκτρο , μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών και αυξήστε ή μειώστε την τιμή με τη βοήθεια των κάθετων πλήκτρων βέλους ( ή ).
- Επιβεβαιώστε την καταχώρησή σας πατώντας στη συνέχεια το πλήκτρο . Σε περίπτωση που επί δύο δευτερόλεπτα δεν γίνει καταχώρηση, η συσκευή επιστρέφει στις αρχικές ρυθμίσεις.



Ένδειξη ώρας στη λειτουργία
αφύπνισης



Ένδειξη κατά τη ρύθμιση της τιμής
ώρας της αφύπνισης



Ένδειξη κατά τη ρύθμιση της τιμής
λεπτών της ώρας αφύπνισης

3. Εισαγωγή κειμένου

- Πατήστε ταυτόχρονα τα οριζόντια πλήκτρα βέλους ◀ και ▶ για να φτάσετε στην επιλογή γλώσσας (εργοστασιακά έχουν ρυθμιστεί τα Αγγλικά). Με τη βοήθεια των κάθετων πλήκτρων βέλους ▲ ή ▼ επιλέξτε τη γλώσσα που θέλετε (μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ Αγγλικών, Ισπανικών, Γερμανικών, Γαλλικών, Ιταλικών ή

Ιαπωνικών). Επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο .

- Επιλέξτε το γράμμα που θέλετε με τη βοήθεια των κάθετων πλήκτρων βέλους ▲ ή ▼ και για την εισαγωγή του επόμενου γράμματος προχωρήστε με τη βοήθεια των οριζόντιων πλήκτρων βέλους ◀ ή ▶ στην επόμενη θέση.
- Με τη βοήθεια του πλήκτρου  μπορείτε να σβήσετε τα γράμματα που αναβοσβήνουν.
- Επιβεβαιώστε την καταχώρησή σας πατώντας στη συνέχεια το πλήκτρο . Σε περίπτωση που επί δύο δευτερόλεπτα δεν γίνει καταχώρηση, η συσκευή επιστρέφει στις αρχικές ρυθμίσεις.



Ένδειξη κατά τη ρύθμιση της τιμής
λεπτών της ώρας αφύπνισης



Ένδειξη κατά την εισαγωγή κειμένου



Ένδειξη κείμενο



Ένδειξη σε περίπτωση ενεργοποιημένης αφύπνισης (ON)



Ένδειξη κατά την προσαρμογή του σήματος αφύπνισης.

Μπαταρία

Πατήστε τη γλώσσα για να απασφαλίσετε το κάλυμμα και τοποθετήστε δύο μπαταρίες 1,5V τύπου AAA. Κατά τη διαδικασία αυτή προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

Σημείωση

- Πατήστε στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε (στην ένδειξη εμφανίζεται το σύμβολο ) ή για να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση. Για να απενεργοποιήσετε τον ήχο αφύπνισης κατά την ώρα αφύπνισης, πατήστε οποίο πλήκτρο θέλετε.
- Πατήστε στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο  για να καθορίσετε την ταχύτητα του σήματος αφύπνισης (επιλέξτε SPEED 1, 2 ή 3) και ενεργοποιήστε την επιλογή με όποιο πλήκτρο θέλετε.

⑤ Bruksanvisning

Den här produkten visar tid, väckningstid och, när detta är aktuellt, en text som lagts in med knappatsen.

Displaysymboler:



Symbol som visas när väckarklockan har ställts



Symbol som visas när väckningsfunktionen är aktiv



LCD-indikering

Huvudfunktioner:



Knapp för att växla till inställningsläget resp. för att bekräfta inställningarna



1. Knapp för att växla mellan lägena för tid och väckningstid
2. I textläge: ta bort den blinkande bokstaven



1. I normalläge: välj väckningshastighet
2. I inställningsläge: öka värde



1. I normalläge: väckningsfunktion på eller av
2. I inställningsläge: minska värde



En position åt vänster



En position åt höger

Instruktion:

1. Ställa klockan

- Tryck på knappen för att växla till läget där klockan ställs.
- Tryck på knappen tills timindikeringen börjar blinka och öka eller minska värdet med hjälp av de vertikala pilknapparna (resp.).
- Tryck på knappen igen tills minutindikeringen börjar blinka, och öka eller minska värdet med hjälp av de vertikala pilknapparna (resp.).
- Tryck in knappen en gång till för att välja mellan 12h- eller 24h-visning och tryck då på motsvarande pilknapp (resp.).
- Avsluta med att trycka på knappen för att bekräfta det du valt. Om det inte sker någon inmatning under två minuter återställs apparaten till de ursprungliga inställningarna.



Display för visning av tiden



Display när timme ställs in



Display när minut ställs in



Display när man väljer
12h- eller 24h-visning

2. Ställa in väckningstid

- Tryck på knappen  för att växla till läget där väckningstiden ställs in. Symbolen  syns i displayen.

- Tryck på knappen  tills timindikeringen börjar blinka och öka eller minska värdet med hjälp av de vertikala pilknapparna ( resp. ).
- Tryck på knappen  igen tills minutindikeringen börjar blinka, och öka eller minska värdet med hjälp av de vertikala pilknapparna ( resp. ).
- Avsluta med att trycka på knappen  för att bekräfta det du valt. Om det inte sker någon inmatning under två minuter återställs apparaten till de ursprungliga inställningarna.



Display i väckningsläge



Display när timme i
väckningstiden ställs in



Display när minut i
väckningstiden ställs in

3. Lägga in en text

- Tryck in de horisontella pilknapparna (◀) och (▶) samtidigt för att komma till språkvalet (engelska ställdes in vid tillverkningen). Välj det språk du vill ha med hjälp av de vertikala pilknapparna (▲) och (▼) (du kan välja mellan engelska, spanska, tyska, franska, italienska eller japanska). Tryck på knappen (SET) för att bekräfta valet.
- Välj bokstaven du behöver med hjälp av de vertikala pilknapparna (▲) resp. (▼) och använd de horisontella pilknapparna (◀) resp. (▶) för att gå vidare till platsen där nästa bokstav ska läggas in.
- Med hjälp av knappen (DEL) kan du ta bort den bokstav som blinkar.
- Avsluta med att trycka på knappen (SET) för att bekräfta det du valt.

Om det inte sker någon inmatning under två minuter återställs apparaten till de ursprungliga inställningarna.



Display när minut i
väckningstiden ställs in



Display vid textinmatningen



Display text

Batteri

Tryck på fliken för att ta loss luckan och lägg in två 1,5-V batterier av typen AAA. Se till att polriktningen blir rätt när detta görs.

Kommentar

- Tryck på knappen  i normalläget för att aktivera väckningsfunktionen (symbolen  visas i displayen) eller för att deaktivera den. När du ska stänga av väckningssignalen själv vid tiden för väckningen trycker du på vilken knapp som helst.
- Tryck på knappen  i normalläge för att lägga fast hastigheten hos väckningssignalen (välj mellan SPEED 1, 2 eller 3), och aktivera valet med vilken knapp som helst.



Symbol när väckarklockan
har ställts (ON)



Display när väckningshastigheten
anpassas.

Tämä tuote näyttää kellonajan, herätysajan ja mahdollisesti näppäimistön avulla kirjoitetun tekstin.

Näytön symbolit:

 Symboli, joka näkyy näytöllä, kun herätys on asetettu

 Symboli, joka näkyy näytöllä, kun herätystoiminto on aktiivinen



LCD-näyttö

Päätoiminnot:

 Näppäin, jolla siirrytään asetustilaan tai vahvistetaan asetuksia

-  1. Näppäin, jolla siirrytään kellonaikatilasta herätysaikaan tai päinvastoin
2. Tekstitalassa: poista vilkkuvat kirjaimet

-  1. Käyttötilassa: valitse herätysnopeus
2. Asetustilassa: suurennä arvoa

-  1. Käyttötilassa: herätys päälle tai pois
2. Asetustilassa: pienennä arvoa

 yksi merkkipaikka vasemmalle

 yksi merkkipaikka oikealle

Ohje:

1. Kellonajan asettaminen

- Siirry tarvittaessa kellonaikatilaan painamalla  -näppäintä.
- Paina  -näppäintä, kunnes tuntilukema alkaa vilkkua, ja suurennä tai pienennä arvoa pystynuolinäppäimillä ( tai ).
- Paina uudelleen  -näppäintä, kunnes minuuttilukema alkaa vilkkua, ja suurennä tai pienennä arvoa pystynuolinäppäimillä ( tai ).
- Valitse kellonajan näyttö 12 tai 24 tunnin muodossa painamalla uudelleen  -näppäintä ja sen jälkeen vastaavaa nuolinäppäintä ( tai ).
- Vahvista valinta painamalla lopuksi  -näppäintä. Jos et paina mitään näppäintä kahteen minuuttiin, laite palautuu alkuperäisiin asetuksiin.



Kellonajan näyttö



Näyttö tunteja asetettaessa



Näyttö minuutteja
asetettaessa



Näyttö valittaessa ajan näyttöä
12 tai 24 tunnin muodossa

2. Herätysajan asettaminen

- Siirry herätystilaan painamalla  -näppäintä. Näytölle tulee symboli .

- Paina  -näppäintä, kunnes tuntilukema alkaa vilkkua, ja suurennä tai pienennä arvoa pystynuolinäppäimillä ( tai ).
- Paina uudelleen  -näppäintä, kunnes minuuttilukema alkaa vilkkua, ja suurennä tai pienennä arvoa pystynuolinäppäimillä ( tai ).
- Vahvista valinta painamalla lopuksi  -näppäintä. Jos et paina mitään näppäintä kahteen minuuttiin, laite palautuu alkuperäisiin asetuksiin.



Näyttö herätystilassa



Näyttö herätysajan
tuntimäärää asetettaessa



Näyttö herätysajan
minuuttimäärää asetettaessa



Näyttö herätysajan
minuuttimäärää asetettaessa

3. Tekstin syöttäminen

- Siirry kielen valintaan painamalla samanaikaisesti vaakanuolinäppäimiä ◀ ja ▶ (tehdasasetuksena on englanti). Valitse pystynuolinäppäimillä ▲ tai ▼ haluamasi kieli (vaihtoehdot ovat englanti, espanja, saksa, ranska, italia ja japani). Vahvista valinta painamalla **SET** -näppäintä.
- Valitse haluamasi kirjaimet pystynuolinäppäimillä ▲ tai ▼ , ja siirry seuraavan kirjaimen syöttämistä varten seuraavaan merkkipaikkaan vaakanuolinäppäimillä ◀ tai ▶ .
- **ESC** -näppäimellä voit poistaa kulloinkin vilkkuvan kirjaimen.
- Vahvista valinta painamalla lopuksi **SET** -näppäintä. Jos et päässyt mitään näppäintä kahteen minuuttiin, laite palautuu alkuperäisiin asetuksiin.



Näyttö tekstiä syötettäessä



Tekstin näyttö

Paristot

Avaa kansi painamalla kielekettä, ja aseta lokeroon kaksi 1,5 V:n AAA-paristoa. Tarkista, että navat tulevat oikein päin.

Huomautus

- Ota herätys käyttöön tai poista se käytöstä painamalla käyttötilassa  -näppäintä (näytölle tulee symboli ). Jos haluat herätyshetkellä katkaista herätysäänen itse, paina mitä tahansa näppäintä.
- Määritä herätyssignaalin nopeus painamalla käyttötilassa  -näppäintä (vaihtoehdot SPEED 1, 2 ja 3), ja valitse vaihtoehto millä tahansa näppäimellä.



Näyttö, kun herätys on asetettu (ON)



Näyttö herätysnopeutta asetettaessa.

PL Instrukcja obsługi

Zegar wskazuje aktualny czas, godz. budzenia oraz wpisany za pomocą klawiatury tekst.

Wyświetlane symbole:



Symbol jest wyświetlany przy ustawionym budziku



Symbol jest wyświetlany przy aktywnej funkcji budzenia



Wyświetlacz LCD

Główne funkcje:



Przycisk zmiany trybu pracy lub potwierdzenie ustawień



1. Przycisk zmiany czasu i budzika
2. W trybie tekstu: kasowanie migającej litery



1. W trybie pracy: wybór częstotliwości dźwięku budzika
2. Tryb ustawień: zmiana wartości



1. W trybie pracy: budzik włączony/ wyłączony
2. W trybie ustawień: zmniejszenie wartości



Pozycja w lewo (przeskok o literkę, w trybie wpisywania tekstu)



Pozycja w prawo (przeskok o literkę, w trybie wpisywania tekstu)

Instrukcja obsługi:

1. Ustawienie czasu

- Przycisnąć klawisz , aby wejść do trybu ustawienia czasu jeżeli ustawiony jest inny tryb pracy zegara.
- Przycisnąć klawisz , aż wskazanie godz. zacznie mrugać, wartość zmniejszyć lub zwiększyć za pomocą przycisków strzałek ( lub ).
- Ponownie przycisnąć klawisz , aż wskazanie min. zacznie mrugać, wartość zmniejszyć lub zwiększyć za pomocą przycisków strzałek ( lub ).

- Ponownie przycisnąć klawisz , aby wybrać format zegara 12- lub 24, odpowiednią opcję można wybrać za pomocą przycisków strzałek ( lub ).
- Wpisy należy potwierdzić, przyciskając na koniec przycisk . Jeżeli w ciągu 2 min. nie nastąpi żaden wpis, urządzenie powróci do ustawień początkowych.



Wskazanie zegara



Wskazanie zegara podczas ustawiania godz.



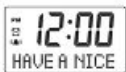
Wskazanie zegara podczas ustawiania min.



Wskazanie zegara podczas wyboru formatu 12- lub 24

2. Ustawienie budzika

- Przycisnąć klawisz , aby wejść do trybu ustawienia czasu budzenia, jeżeli ustawiony jest inny tryb pracy zegara. Na wyświetlaczu pojawi się symbol: .
- Przycisnąć klawisz , aż wskazanie godz. zacznie mrugać, wartość zmniejszyć lub zwiększyć za pomocą przycisków strzałek ( lub ).
- Przycisnąć klawisz , aż wskazanie min. zacznie mrugać, wartość zmniejszyć lub zwiększyć za pomocą przycisków strzałek ( lub ).
- Wpisy należy potwierdzić, przyciskając na koniec przycisk . Jeżeli w ciągu 1 min. nie nastąpi żaden wpis, urządzenie powróci do ustawień początkowych.



Wskazanie budzika



Wskazanie zegara podczas
wyboru godz. budzenia



Wskazanie zegara podczas
wyboru min. budzenia

niemiecki, francuski, włoski lub japoński). Wybór należy zatwierdzić przyciskiem .

- Następnie za pomocą strzałek pionowych należy wybrać odpowiednią literę  lub . Aby przeskoczyć do następnej literki należy użyć przycisków strzałek poziomych  lub .
- Za pomocą przycisku  można skasować literkę.
- Na zakończenie należy przycisnąć klawisz  aby zatwierdzić wybór. Jeżeli w ciągu 2 min. nie nastąpi żaden wpis, urządzenie powróci do ustawień początkowych.



Wskazanie ustawienia języka

3. Wpisywanie tekstu

- Jednocześnie należy przycisnąć klawisze strzałek poziomych  i , aby przejść do ustawień języka (fabrycznie ustawiono język angielski). Za pomocą strzałek pionowych  lub  należy wybrać odpowiedni język (do wyboru jest: angielski, hiszpański,



Wskazanie przy wpisywaniu tekstu



Wskazanie tekstu



Wyświetlacz przy
ustawionym budziku (ON)



Wyświetlacz przy ustawionej
częstotliwości dźwięku budzenia

Baterie

- Aby wyjąć baterie należy przycisnąć języczek pokrywy zamykającej komorę baterii. W komorze baterii umieścić 2 baterie 1,5-V AAA. Uwzględnić poprawną polaryzację.

Uwagi

- Aby aktywować alarm należy przycisnąć klawisz  (Symbol  pojawi się na wyświetlaczu) lub ponownie przycisnąć klawisz aby wyłączyć budzik. Aby wyłączyć sam dźwięk budzika należy przycisnąć dowolny klawisz.
- Aby zmienić częstotliwość dźwięku budzika w trybie pracy zegara należy przycisnąć klawisz , (do wyboru są 3 częstotliwości SPEED 1, 2 lub 3). Funkcję tą można aktywować dowolnym przyciskiem.

H Használati útmutató

Ez a készülék mutatja a pontos időt, ébresztő óraként és időzítőként működik, s ezek a funkciók előre programozhatók a megjelölt célú gombok megnyomásával.

Szimbólumok a kijelző-ernyőn:

-  Ébresztési funkció bekapcsolva
-  Ébresztő óra funkció



LCD-kijelző

Nyomógomb-funkciók:

-  Tovább léptetési mód
- 
 1. Pontos idő, ébresztési idő átkapcsoló
 2. Beállított mód törlése gyors váltásban
- 
 1. Normál beállítási mód-választás
 2. Léptetési mód felfelé
- 
 1. Ébresztő óra beállítási mód a kijelzőn, be (on) vagy ki (off)
 2. Léptetési mód lefelé

-  Léptetési pozíció bal felé
-  Léptetési pozíció jobb felé

Beállítási útmutató

1. A normál pontos idő beállítása

- Nyomja meg a  jelű gombot és válassza a pontos idő módot.
- Nyomja meg a  gombot és léptesse az óra számokat a  gombbal felfelé vagy a  gombbal lefelé.
- Nyomja meg a  gombot és léptesse a perc számokat a  gombbal felfelé vagy a  gombbal lefelé.
- Nyomja meg a  gombot és válassza ki a 12 órás vagy a 24 órás kijelző si módot: ehhez nyomja meg a  vagy a  jelű gombot.
- Befejezésül ismét nyomja meg a  gombot vagy ha nem nyomja meg a gombot, 2 perc múlva önműködően beáll a pontos idő.



Normál pontos idő a kijelzőn



Az óra beállítása a kijelzőn



A perc beállítása a kijelzőn



A 12/24 óra beállítása a kijelzőn

2. Az ébresztési idő beállítása

- Nyomja meg a  jelű gombot és válassza az ébresztési idő módot, az LCD-kijelzőn megjelenik ez az órajel: .
- Nyomja meg a  gombot és léptesse az óra számokat a  gombbal felfelé vagy a  gombbal lefelé.
- Nyomja meg a  gombot és léptesse a perc számokat a  gombbal felfelé vagy a  gombbal lefelé.

- Befejezésül ismét nyomja meg a  gombot vagy ha nem nyomja meg a gombot, 2 perc múlva önműködően beáll a jelölt idő.



Az ébresztési idő a kijelzőn



Az ébresztési óra beállítása a kijelzőn



Az ébresztési perc beállítása a kijelzőn

3. Üzenet-beállítás

- Nyomja meg a  és a  jelű gombot együtt és ekkor a kijelző az angol nyelvet mutatja; ha ezután megnyomja a  vagy a  gombot, kiválaszthatja az üzenet nyelvét az alábbi sorrendben: angol/

spanyol/német/francia/olasz/japán; ezek után nyomja meg a  gombot a választás jóváhagyásához.

- Az üzenet kiválasztásához nyomja meg a  vagy a  gombot vagy léptetheti a sort a  vagy a  jelű gombbal.
- Nyomja meg a  gombot az üzenet törléséhez.
- Befejezésül ismét nyomja meg a  gombot vagy ha nem nyomja meg a gombot, 2 perc múlva önműködően beáll az eredeti kijelző-állapot.



Üzenet beállítási nyelve



Üzenet beállítása a kijelzőn



Üzenet a kijelzőn

fülét, vegye ki a fedlapot és tegyen be az elemfészekbe 2 db AAA-típ. 1,5 V-os elemet.

Megjegyzés

- Ha az ébresztő óra funkció működésbe lép, nyomja meg a  jelű gombot (a kijelzőn ez a jel látható: ) az ébresztési funkció kikapcsolásához bármelyik gombot megnyomhatja és az ébresztő funkció kikapcsol.
- Ha az ébresztő óra funkciónál megnyomja a  jelű gombot, választhatja a: SPEED 1 vagy SPEED 2 vagy SPEED 3 ébresztés-ismétlési funkciót és ha ezt követően bármelyik gombot megnyomhatja az ismétlési funkció működésbe lép.



Ébresztő óra funkcióbekapcsolásának jele a kijelző-ernyőn



Elemészükséglet

Nyomja meg az elemfészek fedelének

Ébresztési ismétlés beállításának kijelzése a kijelző-ernyőn

Ⓢ Návod k použití

Zobrazuje čas, budík a zprávu, kterou můžete nastavit pomocí tlačítek.

Zobrazované symboly:



zapnutý budík



zobrazený čas budíku



LCD Displej

Key functions:



přepnutí do nastavovacího módu



1. přepnutí mezi časem a budíkem
2. textový režim – smaže aktuální znak



1. normální režim-výběr rychlosti
2. nastavovací režim - další



1. normální režim – zapne či vypne budík
2. nastavovací režim - předchozí



posun pozice vlevo



posun pozice vpravo

Instrukce:

Nastavení času

- Ztiskněte pro přepnutí do nastavovacího režimu
- Ztiskněte blikající hodnotu hodin nastavte ztisknutím nahoru nebo dolů
- Ztiskněte znovu a stejným způsobem nastavte minuty
- Ztiskněte znovu a vyberte pomocí či režim 12/24h
- Pro dokončení nastavení ztiskněte znovu nebo po 2 minuty nevyužívejte žádné tlačítko



Normální čas zobrazující režim



Nastavování hodin



Nastavování minut



Nastavení hodin budíku



Výběr hodinového formátu



Nastavení minut budíku

Nastavení budíku

- Ztiskněte a vyberte režim nastavení budíku, LCD zobrazí .
- Ztiskněte blikající hodnotu hodin nastavte ztisknutím nahoru nebo dolů .
- Ztiskněte znovu a stejným způsobem nastavte minuty
- Pro dokončení nastavení ztiskněte znovu nebo po 2 minuty nevyužívejte žádné tlačítko



Zobrazení budíku

Nastavení zprávy

- Ztiskněte a zároveň – displej zobrazí angličtina a ztisknutím nebo vyberte jazyk(znakovou sadu) dle potřeby anglický /španělský/německý/ francouzský/italský/japonský a ztiskněte pro potvrzení výběru
- Vyberte znak pomoci nebo a tlačítka nebo pozici
- Ztiskněte pro smazání blikajícího znaku
- Pro dokončení nastavení ztiskněte znovu nebo po 2 minuty nevyužívejte žádné tlačítko



Nastavení minut budíku



Zobrazení nastavení zprávy



Zobrazený zprávy

- V běžném režimu zmáčknete  :
pro výběr SPEED 1, SPEED 2 nebo
SPEED 3 – rychlosti kterou se
zpráva zobrazí.



Zobrazení aktivního budíku



Zobrazení nastavení

Baterie

Po otevření prosotru pro baterie
vlože dvě AAA 1,5v baterie.

Poznámka

- V běžném režimu zmáčknete 
pro aktivaci budíku (displej zobrazí
) nebo deaktivaci. Pokud
budík zvoní, stiskněte jakékoliv
tlačítko pro jeho zastavení.

SK Návod na použitie

Zobrazuje čas, budík a správu, ktorú môžete nastaviť pomocou tlačidiel

Zobrazené symboly:

 zapnutý budík

 zobrazený čas budíka



LCD Displej

Key functions:

 Prepnutie do nastavovacieho módu

 1. prepnutie medzi časom a budíkom
2. textový režim – vymaže aktuálny znak

 1. normálny režim – výber rýchlosti
2. nastavovací režim – ďalší

 1. normálny režim – zapne alebo vypne budík
2. nastavovací režim – prechádzajúci

 posun pozície vľavo

 posun pozície vpravo

Inštrukcie:

Nastavenie času

- Stlačte  pre prepnutie do nastavovacieho režimu
- Stlačte  blikajúcu hodnotu hodnotu nastavte stlačením nahor alebo  nadol 
- Stlačte  opäť a rovnakým spôsobom nastavte minúty
- Stlačte  opäť a vyberte pomocou  alebo  režim 12/24h
- Pre dokončenie nastavenia stlačte opäť  alebo 2 minúty nepoužívajte žiadne tlačidlo



Normálny čas zobrazujúci režim



Nastavovanie hodín



Nastavovanie minút



Nastavenie hodín budíka



Výber hodinového formátu



Nastavenie minút budíka

Nastavenie budíku

- Stlačte a vyberte režim nastavenia budíku, LCD zobrazí .
- Stlačte blikajúcu hodnotu hodín nastavte stlačením nahor alebo nadol.
- Stlačte opäť a rovnakým spôsobom nastavte minúty
- Pre dokončenie nastavenia stlačte opäť alebo 2 minúty nepoužívajte žiadne tlačidlo



Zobrazenie budíka

Nastavenie správy

- Stlačte a zároveň – displej zobrazí angličtinu a stlačením alebo vyberte jazyk (znakovú sadu) podľa potreby anglicky/španielsky/nemecky/francúzsky/taliansky/ japonsky a stlačte pre potvrdenie výberu.
- Vyberte znak pomocou alebo a tlačidlami alebo pozíciu
- Stlačte pre vymazanie blikajúceho znaku
- Pre dokončenie nastavenia stlačte opäť alebo 2 minúty nepoužívajte žiadne tlačidlo



Nastavenie minút budíka



Zobrazenie nastavenia správy



Zobrazenie správy

- V bežnom režime stlačíte  pre výber SPEED 1, SPEED 2 alebo SPEED3 – rýchlosti, ktorou sa správa zobrazí.



Zobrazenie aktívneho budíka



Zobrazenie nastavenia

Batérie

Po otvorení priestoru pre batérie vložte dve AAA 1,5V batérie.

Poznámka

- V bežnom režime stlačíte  pre aktiváciu budíka (displej zobrazí ) alebo deaktiváciu. Pokiaľ budík zvoní, stlačte akékoľvek tlačidlo pre jeho zastavenie.

Manual de instruções

Este produto exibe as horas e a hora e mensagem de alarme, todas capazes de serem definidas através de teclas existentes no produto.

Símbolos do visor:



visor de alarme ligado



visor da função de alarme



Visor LCD

Funções principais:



entrar no modo de definição



1. alternar, entre a hora e alarme
2. modo de mensagem-apagar a letra intermitente



1. modo normal-seleccionar velocidade
2. modo de definição-ajustar para baixo



1. visor de modo normal, alarme ligado ou desligado
2. modo de definição-acertar para baixo



mover para a posição esquerda



mover para a posição direita

Instruções:

1. definição de horas normais

- Pressione  para seleccionar o modo de horas normais.
- Pressione  hora intermitente e pressione  ajustar para cima ou  ajustar para baixo
- Pressione  novamente MINUTE intermitente e pressione  acertar para cima ou  acertar para baixo
- Pressione  novamente – seleccione 12H ou 24H pressionando  ou 
- Pode concluir a definição pressionando de novo  ou não pressionando qualquer tecla no espaço de 2 minutos



Visor de Horas Normal



Visor de Acerto da Hora



Visor de Acerto de Minutos



Visor de Acerto de 12H/24H

2. Definição da hora de alarme

- Pressione para seleccionar o modo de hora de alarme, o LCD irá exibir: .
- Pressione HORA intermitente e pressione acertar para cima ou acertar para baixo
- Pressione novamente MINUTE intermitente e pressione acertar para cima ou acertar para baixo

- Pode concluir a definição pressionando de novo ou não pressionando qualquer tecla no espaço de 2 minutos



Visor do Modo de Alarme



Visor de Acerto da Hora de Alarme



Visor de Acerto de Minutos do Alarme

3. Definição de Mensagem

- Pressione e em simultâneo – o visor irá exibir em Inglês e pressione ou para seleccionar qual o idioma que deseja entre Inglês/Espanhol/Alemão/Francês/Italiano/Japonês

- e pressione  para confirmar
- Para seleccionar letras, pressione  ou  e desloque a posição pressionando  ou 
 - Pressione  para apagar a letra intermitente
 - Pressione  para concluir a definição ou evite pressionar qualquer tecla nos próximos 2 minutos



Visor de Acerto de Minutos
do Alarme



Visor de Definição de Mensagem



Visor de Mensagem

Bateria

Pressione para o seu interior a patilha para soltar a tampa e então introduza duas pilhas AAA de 1,5V

Observação

- Fora de qualquer modo de definição, pressione  de forma a ligar o alarme (o visor exibe ) ou a desligá-lo. caso este active, pressione qualquer tecla para interromper o alarme
- Fora de qualquer modo de definição, pressione  : para a seleccionar SPEED 1 ou SPEED 2 ou SPEED 3 e pressione qualquer tecla para iniciar



Visor de Alarme LIGADO



Visor do Acerto de Velocidade

Устройство предназначено для индикации времени, времени срабатывания будильника, а также текста, введенного через клавиатуру.

Значки индикации:

-  будильник настроен
-  функция будильника активна



Индикация ЖКД

Основные функции

-  Кнопка для смены режима установки и для применения настроек.
- 
 1. Кнопка переключения между режимами часов и будильника
 2. В текстовом режиме: удаление мигающего символа.
- 
 1. В рабочем режиме: выбор частоты сигнала будильника.
 2. В режиме настройки: увеличение значения.
- 
 1. В рабочем режиме: будильник ВКЛ или ВЫКЛ.
 2. В режиме настройки: уменьшение значения.

-  Один разряд влево.
-  Один разряд вправо.

Инструкция

1. Настройка часов

- Чтобы включить режим часов, нажмите кнопку .
- Нажмите кнопку , чтобы начал мигать разряд часа. С помощью кнопок со стрелками ( и ) установите значение часа.
- Нажмите кнопку , чтобы начал мигать разряд минут. С помощью кнопок со стрелками ( и ) установите значение минут.
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать 12-часовой или 24-часовой формат индикации времени. Установите формат с помощью кнопок со стрелками ( и ).
- Чтобы применить настройки, нажмите . Если в течение 2 минут устройство не обнаружит нажатий кнопок, оно снова включит текущие настройки.



индикация времени



индикация при настройке часа



индикация при настройке минут



индикация при выборе 12-ч. или 24-ч. формата времени

нажатий кнопкой, оно снова включит текущие настройки.



индикация режима будильника



индикация при настройке часа для будильника



индикация при настройке минут для будильника

2. Настройка будильника

- Чтобы включить режим будильника, нажмите кнопку . На дисплее отобразится значок .
- Нажмите кнопку , что начал мигать разряд часа. С помощью кнопок со стрелками (и) установите значение часа.
- Нажмите кнопку , чтобы начал мигать разряд минут. С помощью кнопок со стрелками (и) установите значение минут.
- Чтобы применить настройки, нажмите . Если в течение 2 минут устройство не обнаружит

3. Ввод текста

- Чтобы выбрать язык, одновременно нажмите кнопки со стрелками вправо и влево (и). По умолчанию установлен английский язык. С помощью кнопок и выберите язык (английский, испанский, немецкий, французский, итальянский, японский). Чтобы подтвердить настройку, нажмите .

- Символы набираются с помощью кнопок  и . Для добавления выбранного символ и перехода к другому символу, воспользуйтесь кнопками с горизонтальными стрелками  и .
- Чтобы удалить мигающий символ, нажмите .
- Чтобы применить настройки, нажмите . Если в течение 2 минут устройство не обнаружит нажатий кнопок, оно снова включит текущие настройки.



индикация при настройке минут для будильника



индикация ввода текста



индикация текста

Батареи питания

Нажмите на защелку и откройте крышку отсека батарей. Вставьте две батареи типоразмера AAA (1,5 В). Соблюдайте полярность.

Примечание

- Чтобы включить или выключить будильник в рабочем режиме нажмите кнопку  (при включенном будильнике на дисплее отображается значок ). Чтобы отключить сигнал будильника, нажмите любую кнопку.
- Для настройки частоты сигнала будильника (1, 2, или 3) в рабочем режиме нажмите . Чтобы включить функцию, нажмите любую кнопку.



индикация при включенном будильнике



индикация частоты сигнала будильника

Bu ürün saati, alarm saatini ve gerektiğinde klavye üzerinden girilen bir metni gösterir.

Gösterge sembolleri:

-  Alarm kurulduğunda gösterilen sembol
-  Alarm etkinleştirildiğinde gösterilen sembol



LCD gösterge

Temel fonksiyonlar:

-  Ayar moduna geçme ya da ayarları onaylama tuşu
-  1. Saat ile alarm modu arasında değiştirme tuşu
2. Metin modunda: yanıp sönen harfleri sil
-  1. Çalışma modunda: alarm hızını seç
2. Ayar modunda: değeri yükselt
-  1. Çalışma modunda: alarmı aç veya kapat
2. Ayar modunda: değeri azalt
-  Bir basamak sola
-  Bir basamak sağa

Talimat:

1. Saat ayarı

- Gerektiğinde saat moduna geçmek için  tuşuna basın.
- Saat göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar  tuşuna basın ve değeri yukarıya ok  tuşu ile artırın ya da aşağıya ok  tuşu ile azaltın.
- Dakika göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar yeniden  tuşuna basın ve değeri yukarıya ok  tuşu ile artırın ya da aşağıya ok  tuşu ile azaltın.
- Saat biçimini 12 ya da 24 saat olarak seçmek için yeniden  tuşuna basın ve yukarıya  ya da aşağıya  ok tuşlarına basın.
- Daha sonra da girilen değeri  tuşu ile onaylayın. İki dakika süre ile herhangi bir tuşa basılmaz ise, cihaz daha önceki ayarlara geri döner.



Saat göstergesi



Saat ayarlanırken gösterge



Dakika ayarlanırken gösterge



12 ya da 24 saat biçimi
seçilirken gösterge



Alarm modundaki gösterge



Alarm zamanının saat
değerini ayarlarken gösterge



Alarm zamanının dakika
değerini ayarlarken gösterge

2. Alarm ayarı

- Alarm moduna geçmek için  tuşuna basın.  sembolü görünür.
- Saat göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar  tuşuna basın ve değeri yukarıya ok  tuşu ile artırın ya da aşağıya ok  tuşu ile azaltın.
- Dakika göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar yeniden  tuşuna basın ve değeri yukarıya ok  tuşu ile artırın ya da aşağıya ok  tuşu ile azaltın.
- Daha sonra da girilen değeri  tuşu ile onaylayın. İki dakika süre ile herhangi bir tuşa basılmaz ise, cihaz daha önceki ayarlarına geri döner.

3. Bir metin girilmesi

- Dil seçimine girmek için aynı zamanda sola ok  ve sağa ok  tuşlarına basın (fabrikada İngilizce ayarlanmıştır). Yukarıya ok  ya da aşağıya ok  tuşlarına basarak istenen dili seçin (mevcut diller: İngilizce, İspanyolca, Almanca, Fransızca, İtalyanca veya Japonca). Seçilen dili tuşu ile onaylayın.

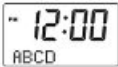
- İstenen harfi yukarıya ok (▲) ya da aşağıya ok (▼) tuşu ile seçin ve bir sonraki harfi girmek üzere sola ok (◀) ya da sağa ok (▶) tuşu ile bir sonraki basamağa geçin.
- Yanıp sönen harfleri (⏻) tuşu ile silebilirsiniz.
- Daha sonra da girilen değeri (⏻) tuşu ile onaylayın. İki dakika süre ile herhangi bir tuşa basılmaz ise, cihaz daha önceki ayarlarına geri döner.



Alarm zamanının dakika değerini ayarlarken gösterge



Metin girişindeki gösterge



Gösterilen metin

Pil

Kapağı açmak için mandala basın ve iki adet AAA tipi 1,5-V pil yerleştirin. Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

Not

- Çalışma modunda (⏻) tuşuna basın ve alarmı etkinleştirin (🔔 sembolü görünür) ya da devre dışı bırakın. Alarm zamanında alarm sesini kapatmak için herhangi bir tuşa basın.
- Çalışma modunda (▲) tuşu ile alarm sinyalinin hızını tespit edin (isteğe bağlı olarak SPEED 1, 2 veya 3), ve bu seçeneği herhangi bir tuş ile etkinleştirin.



Alarm ayarlandığında gösterge (ON)



Alarm hızı ayarlanırken gösterge.

Ⓜ Instrucțiuni de utilizare

Acest produs arată ora exactă, ora de deșteptare și în anumite cazuri un text introdus.

Simboluri afișate:

-  Simbol afișat pentru deșteptare.
-  Simbol afișat când deșteptarea este activată.



Afișaj LCD

Funcții de bază:

-  Tastă pentru comutarea în regim setare respectiv pentru confirmarea setărilor.
- 
 - Tastă pentru comutarea între regim setare oră exactă și regim setare deșteptare.
 - În regim text: ștergerea literelor care luminează intermitent.
- 
 - În regim funcționare: setați viteza deșteptării.
 - În regim setare: măriți valoarea.
- 
 - În regim funcționare: deșteptător închis sau deschis.
 - În regim setare: Micșorați valoarea.

 O poziție la stânga.

 O poziție la dreapta.

Introducere:

1. Poziții ale orei exacte

- Apăsați tasta  pentru a comuta în regim de setare ora exactă.
- Apăsați tasta , până când afișajul orelor luminează intermitent, și măriți sau micșorați valoarea cu ajutorul tastelor verticale cu săgeată ( respectiv ).
- Apăsați din nou tasta , până când afișajul minutelor începe să lumineze intermitent, și măriți sau micșorați valoarea cu ajutorul tastelor verticale cu săgeată ( respectiv ).
- Apăsați din nou tasta , pentru a alege între 12- respectiv 24- ore afișaj, prin apăsarea respectivei taste cu săgeată ( respectiv ).
- Confirmați setarea, prin apăsarea tastei . Dacă timp de două minute nu se efectuează nici o intrare, aparatul revine la setarea inițială.



Afișajul orei exacte



Afișaj poziția orelor.



Afișaj poziția minutelor.



Afișaj la alegerea formatului orar de 12- respectiv 24- ore.

2. Setarea orei zilnice de deșteptare.

- Apăsati tasta  pentru a comuta în regim de deșteptare. Pe afișaj apare simbolul .
- Apăsati tasta , până când afișajul orelor luminează intermitent, și măriți sau micșorați valoarea cu ajutorul tastelor verticale cu săgeată ( respectiv ).
- Apăsati din nou tasta , până când afișajul minutelor începe să lumineze intermitent, și măriți sau micșorați valoarea cu ajutorul tastelor verticale cu săgeată ( respectiv ).

- Confirmați setarea, prin apăsarea tastei . Dacă timp de două minute nu se efectuează nici o intrare, aparatul revine la setarea inițială.



Afișaj în regim de deșteptare.



Afișajul poziției orei deșteptării.



Afișajul poziției minutelor deșteptării.

3. Introducerea unui text.

- Apăsati concomitent tastele orizontale cu săgeți ( și ), pentru a ajunge la alegerea limbii (din fabrică este setată limba engleză). Cu ajutorul tastelor verticale cu săgeți ( respectiv ) puteți seta limba dorită (puteți alege între engleză, spaniolă, germană, franceză, italiană sau

japoneză) Confirmați setarea, prin apăsarea tastei .

- Alegeți de fiecare dată litera dorită cu ajutorul tastelor verticale cu săgeată  respectiv , iar pentru alegerea literei următoare deplasați-vă cu ajutorul tastei orizontale cu săgeată  respectiv  la poziția următoare.
- Cu ajutorul tastei  puteți șterge de fiecare dată litera care luminează intermitent.
- Confirmați setarea, prin apăsarea tastei . Dacă timp de două minute nu se efectuează nici o intrare, aparatul revine la setarea inițială.



Afișajul poziției minuterelor deșteptării.



Afișaj la introducerea textului.
deșteptării.



Afișaj text.

Baterii

Apăsați pe eclisă pentru a deschide capacul și introduceți două baterii de 1,5 V tip AAA. Vă rugăm să respectați polaritățile.

Observație:

- Pentru activarea deșteptătorului apăsați în regim de funcționare tasta , (simbolul  apare pe afișaj), respectiv pentru dezactivarea lui. Pentru oprirea deșteptătorului când sună, apăsați orice tastă.
- Pentru stabilirea vitezei soneriei, apăsați în regim de funcționare tasta , (puteți alege între SPEED1, 2 sau 3), și activați setarea cu orice tastă.



Afișaj pentru deșteptare (ON).



Afișaj al vitezei soneriei.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00104955/04.10

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.